Website: www.sriaurobindoashram.net
E-mail: contact@aurobindoonline.in

Fax : 011-26857449
Ph. 011-26567863

SRI AUROBINDO INSTITUTE OF VOCATIONAL TRAINING

SRI AUROBINDO EDUCATION SOCIETY

SRI AUROBINDO ASHRAM, DELHI BRANCH
SRI AUROBINDO MARG, NEW DELHI - 110 016

TRAINING OF YOUTH
युवाओं का प्रशिक्षण

All courses are of six month duration except Para-Medical, which is of one year duration, commencing on _1st April_ or _1st October_. These are only basic courses with stress on practical training.
सभी पाठ्यक्रमों की अवधि छः महीना है (सिर्फ अनु-चिकित्सा प्रशिक्षण एक वर्ष का है) जो *एक अप्रैल* अथवा *एक अक्टूबर* से शुरू होते हैं। ये सभी पाठ्यक्रम प्रारंभिक स्तर के हैं जिनमें व्यावहारिक प्रशिक्षण पर जोर दिया जाता है।

I. Courses Conducted at Delhi (duration **6 months, One year** for **Course No.7**)
१. दिल्ली में आयोजित पाठ्यक्रम (अवधि ६ माह, केवल पाठ्यक्रम नं० ७ की अवधि एक वर्ष)

1. Cooking, Bakery & Food Processing / भोजन बनाना, पावरोटी बनाना एवं खाद्य प्रसंस्करण
2. Carpentry, Photo Framing & Lamination / बढ़ईगीरी, फोटो फ्रेमिंग एवं लैमिनेशन
3. Handmade Paper Making, Paper Craft & Book Binding and Screen Printing
   हस्तनिर्मित कागज बनाना, कागज कला और पुस्तक मढ़ाई एवं स्क्रीन प्रिंटिंग
4. Tailoring & Weaving (for girls only) / सिलाई एवं बुनाई (केवल लड़कियों के लिए)
5. Library Science Training (Candidate should be Class XII pass & should know English)
   पुस्तकालय विज्ञान प्रशिक्षण (प्रशिक्षु बारहवीं कक्षा उत्तीर्ण और बुनियादी अंग्रेजी का जानकार होना चाहिए)
6. Computer and Typing, Hindi & English (Candidate should be Class XII pass and should know English)
   कम्प्यूटर और टंकण, हिन्दी एवं अंग्रेजी (प्रशिक्षु बारहवीं कक्षा उत्तीर्ण और बुनियादी अंग्रेजी का जानकार होना चाहिए)
7. Para -Medical Training (Class XII pass with Bio-Science & candidate should know English) — **one year**
   अनु-चिकित्सा प्रशिक्षण (जीव-विज्ञान के साथ बारहवीं कक्षा उत्तीर्ण एवं प्रशिक्षु को अंग्रेजी जानना चाहिए) — **एक वर्ष**

II. Courses Conducted at Ramgarh, Uttarakhand
२. रामगढ़ उत्तराखण्ड में आयोजित पाठ्यक्रम

1. Plumbing 2. Masonary 3. Civil Electrician 4. Carpentry 5. Computer
१. नलसाजी २. राजगीरी ३. बिजली मिस्त्री ४. बढ़ईगीरी ५. कम्प्यूटर
6. Basic Solar Energy 7. Fruit Processing & Cooking
६. प्रारंभिक सौर ऊर्जा ७.फल प्रसंस्करण और भोजन बनाना

Age: Preferably between 18 and 25 years. No discrimination of caste, religion, race or sex.
me : १८ से २५ वर्ष के बीच के लोगों को प्राथमिकता दी जायेगी। जाति, धर्म, प्रजाति या लिंग का भेद-भाव नहीं किया जाता है।

Certificates / प्रमाण.पत्र

Certificates will be given to the candidate on successful completion of the training.
प्रशिक्षण सफलतापूर्वक पूरा करने पर प्रशिक्षु को प्रमाण-पत्र दिया जाएगा।

P.T.O / कृ.पृ.उ.

BOARD & LODGING / भोजन और आवास

Free board and lodging will be provided at Sri Aurobindo Ashram, Delhi Branch or at Madhuban in Ramgarh (Uttarakhand) to the trainees throughout the training period by Sri Aurobindo Education Society.

प्रशिक्षण की पूरी अवधि में निःशुल्क भोजन और आवास की सुविधा श्रीअरविन्द आश्रम, दिल्ली शाखा या मधुबन, रामगढ़ (उत्तराखंड) में उपलब्ध होगी।

POCKET MONEY / जेब खर्च

Rs. 1200/- per month will be given as pocket money during the training period but the participants will have to bear their own travel expenses & medical expenses, if necessary. However, basic health care is available at the Mother's Integral Health Centre where most of the medicines are given free of cost.

प्रशिक्षण की अवधि में रु० १२००/- प्रतिमाह जेब खर्च दिया जायेगा परन्तु प्रशिक्षु को आने जाने का आवश्यक किराया तथा औषधि व्यय स्वयं वहन करना होगा। फिर भी 'मदर्स इन्टीग्रल हेल्थ सेन्टर' में सामान्य चिकित्सा सेवायें उपलब्ध हैं जहाँ अधिकांश औषधि व्यय निःशुल्क है।

FOOD / भोजन

Food served in the Ashram dining hall at both places is nutritious and vegetarian.

भोजन आश्रम के दोनों ही स्थानों में भोजन कक्ष में दिया जाता है जो शाकाहारी एवं पौष्टिक होता है।

DISCIPLINE / अनुशासन

Since the courses are held in the Ashram and trainees will be living on the Ashram campus, a strict discipline is maintained throughout and trainees will be expected to participate and integrate themselves in the Ashram life, attending morning shramdan and evening meditation. Smoking, drinking, etc. are strictly prohibited.

चूंकि ये प्रशिक्षण आश्रम में होते हैं और प्रशिक्षु आश्रम में रहते हैं, अतः प्रशिक्षण की अवधि में कड़े अनुशासन का पालन करना आवश्यक है। प्रशिक्षु प्रातः श्रमदान तथा सांध्य ध्यान में अनिवार्य रूप से भाग लेंगे और अपने आपको आश्रम जीवन से सम्बद्ध करेंगे। धूम्रपान, मदिरापान, आदि पूर्णतः निषिद्ध है।

EXTRACURRICULAR ACTIVITIES / पाठ्येतर गतिविधियाँ

During the training period, candidates will be encouraged to participate in extracurricular activities, such as games, music, etc. Hindi, English and Physical Education classes for the trainees are compulsory. Free basic computer training is also given.

प्रशिक्षण की अवधि में प्रशिक्षुओं को पाठ्येतर गतिविधियों में भाग लेने के लिए प्रोत्साहित किया जायेगा जैसे खेल,संगीत,इत्यादि। हिन्दी, अंग्रेजी एवं शारीरिक शिक्षण की कक्षाओं में प्रशिक्षुओं को भाग लेना अनिवार्य है। निःशुल्क बुनियादी कम्प्यूटर शिक्षा भी दी जाती है।

MODE OF APPLICATION / आवेदन कैसे करें

Application form available on request. Please write to us or collect personally. Only 50 seats are available in each session (from 1st April/ from 1st October).

आवेदन-पत्र लिखित प्रार्थना पर उपलब्ध हैं। कृपया लिखें अथवा व्यक्तिगत रूप से आकर प्राप्त करें। प्रत्येक सत्र (१अप्रैल से १अक्टूबर) में केवल ५० स्थान उपलब्ध हैं।

Preference will be given to candidates who are sponsored by recognised institutions.

मान्यता-प्राप्त संस्थानों द्वारा भेजे गए आवेदकों के आवेदन-पत्रों पर विशेष ध्यान दिया जाएगा।

DO NOT PROCEED TO DELHI WITHOUT RECEIVING PROPER ACCEPTANCE LETTER FROM US.

जब तक हमारे द्वारा भेजा गया अनुमति-पत्र आपको प्राप्त नहीं होता आप दिल्ली के लिए प्रस्थान न करें।

(CONVENOR)

संयोजक

D:working/SAIVT/ V.T. Leaflet final